

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

30 grudnia 2020

Nr 27 (1006)  
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

WYDANIE SPECJALNE

## 30 LAT SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

Trzydzieści lat temu, a dokładnie 27 maja 1990 roku, odbyły się pierwsze w Polsce w pełni wolne wybory do rad gmin – organów stanowiących jednostek samorządu terytorialnego. Przy tej okrągłej rocznicy samorządności w Polsce prezentujemy Państwu specjalne wydanie Wiadomości Ratuszowych, w którym głos zabierają władarze – zarówno urzędująca burmistrz, Gabriela Staszekiewicz, jak i byli burmistrzowie, którzy zarządzali naszym miastem od 1990 roku. Przypomnimy również, kto tworzył Radę Miejską na przestrzeni lat. Zapraszamy do lektury!



**Gabriela Staszkiwicz – Burmistrz Miasta Cieszyna od 2018 r.**

# Miasto to ludzie



**GABRIELA STASZKIEWICZ**  
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Oddajemy w Państwa ręce wyjątkowy numer, bo w całości poświęcony jubileuszowi 30-lecia samorządu terytorialnego w Cieszynie. To dobra okazja, by na nasze miasto spojrzeć z perspektywy tych lat, a także kolejnych włodarzy tego miasta. To także okazja, by uświadomić sobie, jak bardzo zmieniły się realia w których funkcjonujemy, tempo życia, rynek pracy, nasze środowisko, a także nasze oczekiwania wobec wspólnoty, jaką tworzymy jako mieszkańcy Cieszyna.

Jak pisał w tygodniku „Wspólnota” jego twórca Michał Kulesza: „W 1989 roku mieliśmy przecież trzy cele: wolność polityczną, gospodarkę rynkową oraz państwo obywatelskie”.

Początek samorządności w Polsce, lata 90 i szeroko pojęta transformacja nie ominęły również Cieszyna. Na nowo tworzyły się struktury władzy samorządowej, określane były ich zadania, poczuliśmy, że mamy realny wpływ na to, jak ma Cieszyn wyglądać i w jakim kierunku ma się rozwijać. Gospodarka rynkowa przyniosła zmiany, z którymi do dzisiaj trudno się niektórym pogodzić - mam na myśli przede wszystkim likwidację niektórych dużych zakładów pracy. Ale też wiele zyskaliśmy. Świat jest już inny i Cieszyn jest inny, w wielu dziedzinach zapewne lepszy, a na pewno „nasz”.

Mając na uwadze szczególną lokalizację Cieszyna, ale i trudne aspekty naszej historii, niezwykle ważna jest budowana z Czeskim Cieszynem współpraca transgraniczna. Szczególnie warto podkreślić trud osób, które stawiały jej podwaliny w czasach, kiedy funkcjonowały granice. Dziś trudno nam sobie wyobrazić czerwiec bez Święta Trzech Braci, nieobecność w kalendarzu Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Bez Granic”, czy brak Przeglądu Filmowego „Kino na Granicy”. Inicjatorzy wspólnych przedsięwzięć musieli

nie tylko wytyczyć zupełnie nową ścieżkę wcielenia w życie swoich pomysłów, ale także przekonać do nich włodarzy, potencjalnych sponsorów, mieszkańców czy turystów. To, co dziś wydaje się oczywiste, naturalne, 30 lat temu stanowiło ogromne wyzwanie, wymagało odwagi i determinacji, a nieraz nietuzinkowego działania. Dziś funkcjonujemy niemalże jak jedno miasto, zapominamy, idąc na drugą stronę Olzy, że przekraczamy granicę państwa. Współpraca transgraniczna to nie tylko imprezy kulturalne, ale bardzo realne inwestycje w przestrzeń obu miast. Wspólne przedsięwzięcia wydają się dziś czymś oczywistym, zapomnieliśmy bowiem jak dana przestrzeń wyglądała wcześniej. Najlepiej to widać nad Olzą na terenie „Ogrodu Dwóch Brzegów”, czyli przekraczając Most Sportowy czy spacerując po „Open Air Museum”. W historię 30 lat samorządu wpisana jest także Unia Europejska i strefa Schengen. To u nas najlepiej widać, jak wygląda Europa bez granic, a środki europejskie od lat pozwalają na kolejne inwestycje w infrastrukturę miasta, dostosowanie do zmian klimatu, unowocześnianie taboru autobusowego, czy inwestycje w tzw. działania miękkie. To element dostosowywania się do zmian, które zainicjowała transformacja ustrojowa i samorządowa. To także kroki milowe, jakie poczyniliśmy w rozwoju i zmienianiu przestrzeni miejskiej,

**Mając na uwadze szczególną lokalizację Cieszyna, ale i trudne aspekty naszej historii, niezwykle ważna jest budowana z Czeskim Cieszynem współpraca transgraniczna.**

otwarcia się przede wszystkim mentalnie na siebie, czego jednym z przejawów jest gotowość do współdziałania. To wyjście ponad wciąż jątrzące się rany związane z naszą bolesną historią. Dużo udało się wspólnie stworzyć, wciąż mamy pomysły na kolejne projekty, idee i podejmowanie kolejnych działań przybliżających nas do praktycznego traktowania Cieszyna i Czeskiego Cieszyna jak jednego organizmu miejskiego.

Myśląc o tych ostatnich 30 latach naszego miasta mam przed oczami czas swojego wchodzenia w dorosłość, zdobywania wykształcenia i zakładania rodziny. Cieszę się, że właśnie tu realizuję się zarówno rodzinnie, jak i zawodowo. Cieszyn jest moim miejscem i świadomym wyborem. Nie znaczy to, że patrzę na miasto bezkrytycznie - mam świadomość problemów i obszarów wymagających zmian. Ale to zawsze będzie moje, kochane miasto. W końcu przyszedł moment, kiedy oddawany co 4 lata w wyborach głos na burmistrza czy radnego, zaczął znaczyć za mało. Chciałam mieć realny wpływ na to, co dzieje się wokół mnie. W konsekwencji zdecydowałam się na kandydowanie do Rady Miejskiej. W ubiegłej kadencji miałam okazję poznać pracę radnego, a potem poznać kulisy samorządu także jako przewodnicząca Rady Miejskiej. Decyzja ubiegania się o urząd Burmistrza Cieszyna długo we mnie dojrzewała. Z perspektywy 2 lat na tym stanowisku mogę powiedzieć, że to ogromne wyzwanie i swoisty test z pracy zespołowej i umiejętności zarządzania zasobami ludzkimi. Kluczowa jest wizja, plan działania i konsekwentne jego realizowanie. W samorządzie najważniejsza jest współpraca, nie tylko Rady Miejskiej z burmistrzem, ale również z organizacjami pozarządowymi, a także utrzymywanie stałego, bezpośredniego kontaktu z mieszkańcami i wsłuchiwanie się w ich potrzeby.

Dzieląc się z Państwem swoimi refleksjami, nie sposób nie wspomnieć o najtrudniejszym doświadczeniu ostatnich miesięcy - czasie zmagania z pandemią. Wydarzenia z początku tego okresu, wprowadzanie z dnia na dzień obostrzeń, zamknięcie granicy, to dla wielu osób była nauka z zakresu „wiedzy o społeczeństwie” w praktyce. Miałam okazję przekonać się, jak nikła jest wiedza o realiach funkcjonowania samorządu terytorialnego w Polsce. Stąd do dziś wiele telefonów kierowanych do mnie na przykład z pytaniami o funkcjonowanie Sanepidu, choć jest to inspekcja administracji państwowej, a nie samorządowej, a burmistrz praktycznie nie ma wpływu na jej funkcjonowanie. Najtrudniejsze okazało się jednak zmierzenie z problemami pracowników transgranicznych, którzy stanęli przed dramatycznymi wyborami i koniecznością podjęcia decyzji,



© R. SOLIŃSKI

czy przenoszą się na bliżej nieokreślony czas do kraju, w którym mają pracę, czy ryzykując jej utratę, zostają w ojczyźnie z bliskimi, bez rekompensat utraconych wynagrodzeń. Wiele osób, nie mając świadomości jak wyglądają ścieżki administracyjne, czy dyplomatyczne w tej sprawie, oczekiwało, że to władze miast mogą zmienić decyzje rządowe. Wraz z innymi samorządowcami podejmowaliśmy działania w zakresie naszych kompetencji, przede wszystkim próbując pokazać pełny wymiar problemu i mocno ubolewając nad tym, że władze państwowe nie widziały w nas partnerów do rozmów. Nasze zdanie uwzględniono często dopiero wtedy, kiedy problem zaistniał w przestrzeni medialnej.

Pierwsze tygodnie pandemii to działania w zupełnie nowych realiach, wyczerpana praca zespołowa, koordynacja działań instytucji i ludzi dobrej woli gotowych nieść pomoc najbardziej potrzebującym, osobom, dla których nowy wirus mógł

**To ogromnie ważne, abyśmy byli dumni z miejsca, w którym mieszkamy. Ważne jest jednak także to, by w naszym codziennym działaniu znaleźć równowagę pomiędzy tym, co było, a tym, co jest teraz.**

być szczególnie niebezpieczny. To także opracowanie, na miarę możliwości miasta i zgodnie z prawem, pomocy dla przedsiębiorców, którym uniemożliwiono prowadzenie własnej działalności. Jednocześnie planowanie działań, które będą docelowo dawać impuls do powrotu do normalności, do dalszego rozwoju gospodarczego, do ponownego zaproszenia do miasta turystów. To podjęcie decyzji, które z zaplanowanych na 2020 r. inwestycji i działań odkładamy w czasie, a których realizacja, z punktu widzenia potrzeb mieszkańców, jest kluczowa i możliwa do zrealizowania w pandemicznych realiach.

Ten rok wiele zmienił w naszym codziennym życiu. Wprowadzono ograniczenia w swobodnym przemieszczaniu, prowadzeniu działalności gospodarczej, w dostępie do usług, gastronomii czy hoteli, zamknięto szkoły, kina, teatry i inne instytucje kultury. Zobaczyliśmy przez to, jak wszyscy jesteśmy ze sobą powiązani, a wyłączenie jednej branży wpływa na funkcjonowanie innych. Pandemia na drugie imię ma: „on-line” czy to w kwestii pracy zdalnej, nauczania czy funkcjonowania instytucji kultury, urzędów, itd. Jeszcze trudniejsze stało się dbanie o relacje międzyludzkie. Musieliśmy szybko adaptować się do zmian, szukać nowych rozwiązań, cały czas myśląc, co dla naszych mieszkańców jest najlepsze i najbezpieczniejsze.

Z nadzieją jednak patrzymy w przyszłość pomimo trudnych doświadczeń ostatnich miesięcy. Jesteśmy kilka tygodni po złożeniu wniosku do kolejnego etapu

Programu „Rozwój Lokalny”, gdzie ubiegamy się o 10 mln euro. Opracowanie planu najbardziej efektywnego wydania tych środków, zarówno na działania inwestycyjne, ale także edukacyjne i szeroko pojęty rozwój umiejętności i kompetencji, to ogromna praca wielu osób. Już na etapie tych działań staraliśmy się wdrożyć nowe sposoby komunikacji z Państwem i w jak najszerszym zakresie zaangażować do współdziałania.

Lubimy nawiązywać do przeszłości, do wielowiekowej tradycji, do czasów świetności naszego miasta, które kiedyś było stolicą Księstwa Cieszyńskiego. To ogromnie ważne, abyśmy byli dumni z miejsca, w którym mieszkamy. Ważne jest jednak także to, by w naszym codziennym działaniu znaleźć równowagę pomiędzy tym, co było, a tym, co jest teraz. Aby, bogatsi o aktualną wiedzę i możliwości, planować przyszłość, wyciągając wnioski z przeszłości.

Dla mnie największą wartością pracy w samorządzie są ludzie, współdziałanie, ale też współodpowiedzialność za miejsce, w którym razem żyjemy. Mamy w historii naszego miasta, zarówno tej 30-letniej, jak i w dorobku naszych przodków, bogate tradycje i przykłady zaangażowania w życie lokalne, budowania swojej małej ojczyzny, wytyczania nowych standardów i innowacyjnego podejścia. Naszą siłą jest też wspólnota, którą codziennie od nowa budujemy i wzmacniamy oraz nadzieja na nowe, lepsze jutro. ♦

GABRIELA STASZKIEWICZ



**Ryszard Macura – Burmistrz Miasta Cieszyna w latach 2014-2018**

# Istotą jest wspólnota wartości

Miałem szczęście uczestniczenia w kreowaniu wielu wydarzeń, których ważnym aspektem było przeżywanie wspólnotowości. Wśród nich szczególne miejsce zajmowały obchody setnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Nasi przodkowie zadbali o to, abyśmy mogli być dumni z wysiłku, jaki włożyli w potwierdzenie obecności od setek lat mowy i kultury polskiej na Śląsku Cieszyńskim. Rok 1918 był tego zwieńczeniem. Dlatego na różne sposoby staraliśmy się upamiętnić te tworzące nas wydarzenia. Punktem kulminacyjnym obchodów był piękny koncert zatytułowany „Sztandary Niepodległości”.



UM

Reżyser wraz z artystami przygotowali dla nas i o nas wspaniały spektakl, który bezpośrednio dotykał naszej lokalnej historii. Mam nadzieję, że stanie się on dziedzictwem wdzięczności, którą chcieliśmy okazać naszym przodkom.

Sięgam do historii nie bez powodu. Nasze życie jest bowiem drobnym fragmentem długiej opowieści o kolejnych pokoleniach, które zazwyczaj chciały zbudować coś solidnego. Budowie tej nierzadko towarzyszył spory trud wielu osób, znanych i nieznanym z imienia. Zawsze zależało mi, aby z wdzięcznością pamiętać o nich. Nie my wznosiliśmy budowlę na Wzgórzu Zamkowym, ale my dzisiaj jesteśmy dumni z tego miejsca. W sztafecie pokoleń bywa tak, że jedni planują, inni wykonują, a jeszcze inni zbierają nagrody. Tak było np. z „Ogrodem dwóch brzegów 2013 – 2015”. Mnie przypadł zaszczyt kończenia tej inwestycji i odebrania za nią nagrody, ale to moi poprzednicy zaplanowali to przedsięwzięcie i nadzorowali zasadniczą część prac. Z kolei odwrotnie było z „Open Air Museum”. Pamiętam jak podejmowałem decyzję o odrzuceniu pierwotnego projektu restauracji tego miejsca i zleceniu kolejnego. Byłem wtedy przekonany, że Cieszyn zasługuje na coś nietuzinkowego i rzeczywiście prace zakończyły się sukcesem, a moja następczyni odebrała nagrodę. W dobrze funkcjonującym

samorządzie szacunek wobec pracy innych częściej przynosi dobre owoce, niż kontestacja wszystkiego, co nie moje.

O wspólnej pracy nad wieloma sprawami – nową siedzibą Zespołu Pieśni i Tańca, odnawianiem „Domu Narodowego”, Targami Przedsiębiorczości, Pracy i Edukacji itd. – moglibyśmy opowiadać długo. Teraz odniosę się jednak tylko nieco dłużej do jednej z najważniejszych zmian w wizerunku naszego miasta, jakim była budowa Dworca Cieszyn i zagospodarowanie terenów zlokalizowanych dzisiaj wzdłuż ulicy Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. Znowu jest to przykład

**Nasze życie jest drobnym fragmentem długiej opowieści o kolejnych pokoleniach, które zazwyczaj chciały zbudować coś solidnego. Budowie tej nierzadko towarzyszył spory trud wielu osób, znanych i nieznanym z imienia.**

z jednej strony kontynuacji rozpoczętego dzieła, z drugiej potrzeby czujności i determinacji w realizacji zadania, którego pierwotne plany należało zmodyfikować. Zweryfikowaliśmy więc m.in. położenie ronda Księstwa Cieszyńskiego (zdecydowanie, ale też z wzajemnym zrozumieniem negocjując z inwestorem galerii handlowej) i wybudowaliśmy drogę łączącą dwa nowe ronda. Myślę, że dzisiaj wszyscy są zadowoleni z tej wizerunkowej zmiany.

Być może jednak najważniejszym osiągnięciem, jakie wspólnym wysiłkiem udało się uzyskać, było przywrócenie na mapę linii kolejowych odcinka Cieszyn – Golezów i dalej Skoczów – Bielsko-Biała. Na początku 2015 r. niewielu było już obrońców skreślonej z mapy kolejowej linii 190. Wiedziałem jednak, że województwu śląskiemu wytknięto zbyt małe inwestycje w kolej. Nie chcąc komunikacyjnej marginalizacji Cieszyna, uchwyciłem się więc tego argumentu i poszukiwania sojuszników przywrócenia linii 190. Oczywiście przez cały czas sprzyjały tej idei stowarzyszenia sympatyków kolei. Samorządowcy powiatu cieszyńskiego, którzy od początku sprzyjali pomysłowi, teraz mocniej zaangażowali się w lobbowanie na rzecz odbudowy linii 190. Dołączyli do nas parlamentarzyści i radni wojewódzcy różnych opcji politycznych. Istotne znaczenie miało uży-





PATE MEDIA

Obchody setnej rocznicy odzyskania niepodległości w Cieszynie – 2018 r.

skanie poparcia Uniwersytetu Śląskiego i Kolei Śląskich. W rezultacie współpraca ponad podziałami pozwoliła osiągnąć efekt, który jeszcze na początku 2015 roku uważany był za niemożliwy.

Współpraca ponad podziałami jest w moim przekonaniu możliwa, gdy różne osoby jednoczy jakiś wspólny cel lub też, gdy osoby o dobrej woli mają do dyspozycji przejrzyste zasady realizacji zadań. Mam świadomość, że z tą dobrą wolą różnie bywa, dlatego tym bardziej zależało mi, aby w mojej i podległych mi pracowników pracy zadania realizowane było w oparciu o jak najbardziej czytelne i sprawiedliwe zasady. Dlatego wprowadziłem m.in. publicznie omawianą, a potem konsekwentnie realizowaną listę inwestycji miejskich, czy listę remontów drogowych. Temu służyło też wprowadzenie bonu organizacyjnego w szkołach, aby o środkach przekazywanych na konkretną szkołę decydowały obiektywne wskaźniki, a nie poziom znajomości dyrektora z burmistrzem.

Dziękuję wszystkim, którzy tą zasadę sprawiedliwego dzielenia obowiązków i dóbr rozumieli. Cieszę się, że rozumiejących było wielu i z przyjemnością muszę stwierdzić, że takie podejście zaowocowało szczerymi rozmowami

z pracownikami i konstruktywnymi rozwiązaniami. Jestem przekonany, że to jest jeden z tych istotnych elementów budowania wspólnoty, a nie zbiorowiska klanów walczących o swoje prywatne interesy. Wspólnota ma solidne korzenie, zbiorowisko jest chwiejną efemerydą. To wspólnota prowadzi nas ku szczęściu, bo

ono ukryte jest relacjach międzyludzkich, w prawdzie, w sprawiedliwości. Stąd raz jeszcze dziękuję wszystkim, z którymi budowaliśmy wspólnotę trwałych wartości. Naszemu miastu zaś i wszystkim lokalnym społecznościom życzę ludzi, którzy troszczą się o szczęście innych. ◆

RYSZARD MACURA



BPT

Otwarcie Dworca Cieszyn – 2018 r.



**Mieczysław Szczurek – Burmistrz Miasta Cieszyna w latach 2010-2014**

# Najważniejszy jest rozwój miasta

Osoby, które mnie znają, doskonale wiedzą, że składam tylko te obietnice, które mogę spełnić. Dlatego podczas mojej wieloletniej działalności samorządowej obietnic nie było wiele. Puste frazesy wyborcze nigdy mnie nie interesowały – zawsze najważniejsze były konkrety i działanie.



© MIECZYSLAW SZCZUREK

W 2010 r., ubiegając się o stanowisko burmistrza Cieszyna, złożyłem mieszkańcom miasta promesę, z której chciałem się wywiązać. Moim celem było zadbanie o rozwój Cieszyna w szybkim tempie, co przełożyłoby się na poprawę komfortu życia mieszkańców. Cieszynianie zaufali mi, powierzając stanowisko burmistrza, dlatego też szukałem rozwiązań na realizację cennych społecznie inicjatyw.

Cieszyn jest wyjątkowym miejscem na mapie Polski, na co wpływa między innymi położenie tuż przy granicy z Republiką Czeską. Posiada również niesamowity potencjał, który od początku starałem się rozwijać – na przykład poprzez szereg inwestycji, czy daleko idące wsparcie przedsiębiorców. Co więcej, we wszystkie te działania aktywnie włączałem mieszkańców miasta, gdyż taka jest istota funkcjonowania spo-

łeczności lokalnej. Będąc przeciwnikiem niepotrzebnych i niewnoszących niczego dobrego konfliktów, zawsze starałem się wybrać tzw. złoty środek, który być może nie zadowoliliby wszystkich (co jest niemożliwe), ale pozwoliłby na osiągnięcie pewnego konsensusu i dał podwaliny do współpracy oraz budowania wzajemnego zaufania i dalszego rozwoju.

Ogromnym sukcesem była dla mnie jedna z największych, a zarazem najtrudniejszych inwestycji, które zostały przeprowadzone w Cieszynie. Mowa tutaj oczywiście o budowie kanalizacji. Inwestycja mocno dała się we znaki nam wszystkim, ale była niezbędna, by miasto nadal mogło się rozwijać. Przystępując do niej, zdawałem sobie sprawę, że całe przedsięwzięcie będzie niezwykle trudne, a wymagane decyzje niepopularne. Stawką jednak było

zapewnienie solidnych fundamentów do dalszego rozwoju Cieszyna – w dodatku w perspektywie nie jednego roku, czy dwóch, a dziesięcioleci. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 90 mln zł, a w jej ramach powstało ponad 80 km nowej kanalizacji, do której zostało podłączonych ok. 4000 nowych użytkowników (czyli ponad 10 000 mieszkańców). W ten sposób udało się skanalizować ok. 90% terenu Cieszyna. Dodatkowo na ok. 40 ulicach wymieniono rury wodociągowe, a na ponad 20 także gazociąg i sieć ciepłowniczą. Wszystko po to, by w przyszłości ograniczyć doraźne remonty oraz niszczenie nowo położonych nawierzchni dróg.

Niestety – to, co nadal uważam za swój największy sukces, było także w pewnym sensie moją porażką – co również od początku brałem pod uwagę, wiedząc, że



## Cieszyn jest wyjątkowym miejscem na mapie Polski, na co wpływa między innymi położenie tuż przy granicy z Republiką Czeską. Posiada również niesamowity potencjał, który od początku starałem się rozwijać.

budowa kanalizacji w zabytkowym mieście jest rzeczą niezwykle trudną i politycznie ryzykowną. Niezliczone niespodzianki pojawiające się w trakcie inwestycji, niemające odzwierciedlenia na istniejących wówczas planach oraz mapach, wieloletnie zaniedbania, problemy, których w żaden sposób nie można było wcześniej przewidzieć, a także fakt, że przez cały ten czas istniejąca sieć kanalizacyjna była użytkowana przez mieszkańców, sprawiły, że trudności piętrzyły się z każdym dniem. To z kolei znacznie wydłużyło czas robót. Co więcej, o czym niewielu mieszkańców miasta wie, prace prawie tysiąc razy były wstrzymywane przez archeologów. Każde historyczne znalezisko musiało zostać dokładnie zbadane, a inwestycja raz po raz była odgórnie wstrzymywana. Jako samorząd nie mieliśmy na to wpływu, ale za to nieraz musieliśmy tłumaczyć się przed mieszkańcami, którzy, przez wiele miesięcy zmuszeni do poruszania się dziurawymi drogami, tracili cierpliwość. Na szczęście inwestycję udało się szczęśliwie zakończyć, a na ulicach pojawił się wreszcie nowy, gładki asfalt. I chociaż w kolejnych wyborach poniosłem porażkę, uważam, że spełniłem swoją misję, zostawiając Cieszynowi coś, co będzie dobrze służyło mieszkańcom przynajmniej przez kilka dziesięcioleci.

Oczywiście kanalizacja nie była jedyną sprawą, którą zajmowaliśmy się jako samorząd. Wśród innych dokonań tamtego okresu mogę wymienić na przykład pozyskanie najwyższego w historii Cieszyna dofinansowania z funduszy europejskich, powstanie wzdłuż Olzy kompleksu rekreacyjno-sportowego, rewitalizację Cieszyńskiej Wenecji, budowę ulic Łącznej i Pokoju czy remonty elewacji wielu cieszyńskich kamienic. Bardzo ważne są też nowe place zabaw i parkingi, termomodernizacja szkół i przedszkoli, gruntowny remont Szkolnego Schroniska Młodzieżowego, modernizacja Biblioteki Miejskiej, a także remont holu w Ratuszu, dzięki czemu znacznie poprawiła się dostępność architektoniczna budynku dla osób niepełnosprawnych. Niebagatelną

sprawą były też rozpoczęte kolejne ważne inwestycje, dokończone później przez mojego następcę, wśród których jedną z najważniejszych jest budowa zintegrowanego węzła przesiadkowego.

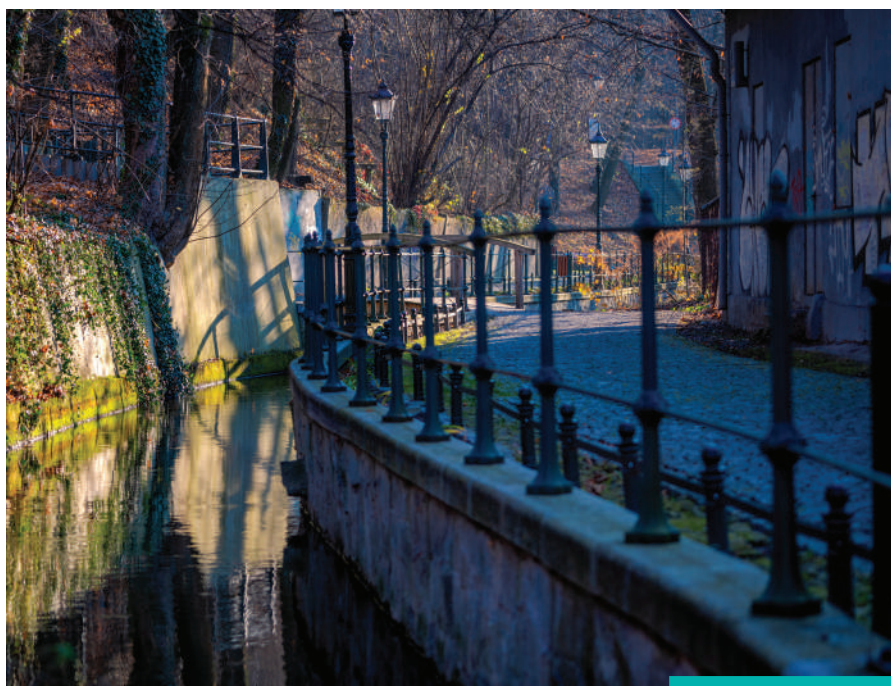
Czy żałuję dzisiaj tamtego startu w wyborach w 2010 r.? Absolutnie nie, ponieważ był to czas wytężonej pracy na rzecz Cieszyna i jego mieszkańców. Natomiast moim oponentom mogę tylko poradzić, by znaleźli w sobie siłę i również wystartowali w wyborach. Dlatego, że każda kadencja to nie tylko sukcesy, ale przede wszystkim wiele problemów, trudnych decyzji podejmowanych w niesprzyjających realiach społecznych czy finansowych,

a często wybieranie tzw. mniejszego zła – z pełnymi konsekwencjami tych wyborów. To też potężny bagaż doświadczeń, dzięki którym na wiele spraw patrzy się później zupełnie inaczej. Rzecz jasna, do dziś zadaję sobie pytanie, czy można było coś zrobić lepiej albo inaczej? Zapewne tak. Jednak uważam, że biorąc pod uwagę ówczesne możliwości oraz posiadane fundusze, udało nam się osiągnąć naprawdę wiele i pozostawić po sobie zarówno szereg zrealizowanych inwestycji oraz zamierzeń, jak i solidne podstawy do dalszego rozwoju miasta. ♦

MIECZYSLAW SZCZUREK



Kompleks rekreacyjno-sportowy wzdłuż Olzy.



Cieszyńska Wenecja.



## Bogdan Ficek – Burmistrz Miasta Cieszyna w latach 1998-2010

# Rozważania o przyszłości

Cieszyn jest obecnie niewielkim miastem liczącym nieco ponad 30 tys. mieszkańców, położonym na południowym krańcu Polski, na granicy z Republiką Czeską. Powstał na skrzyżowaniu dawnych szlaków handlowych i rozwijał się przez kolejne stulecia tak, że powstało miasto o wspaniałej architekturze, cechujące się niepowtarzalną atmosferą. Mieszkający tu ludzie pochodzili z różnych stron, reprezentowali różne narodowości, kulturę, religie i tradycje. Ta różnorodność odcisnęła niezatarte piętno w tkance miejskiej i jest wielkim bogactwem, na którym można budować przyszłość miasta.



BOGDAN FICEK

30 lat funkcjonowania samorządu w mieście należy widzieć w odpowiedniej proporcji. Biorąc pod uwagę historię tego miejsca, 30 lat to jak mgnienie oka i nie należy przeceniać ich wagi. Poczytuję sobie za wielkie wyróżnienie, że przez 3 kadencje mogłem piastować urząd burmistrza Cieszyna i w tym czasie wraz z Radą Miejską kształtować rozwój miasta. Szansę, którą otrzymałem od mieszkańców, starałem się wykorzystać jak najlepiej. Ocena, na ile mi się to udało, należy do Cieszyniaków. To wszystko jest już czasem przeszłym, to historia... Bliski jest mi pogląd genialnego fizyka angielskiego Stephena Hawkinga uważającego, że „poświęcamy mnóstwo czasu na studiowanie historii, która jest zasadniczo dziejami głupoty”. Z tego powodu uważam za istotniejsze rozważanie, jak wykorzystać szanse w przyszłości niż łązawe wspomnienia swoich dokonań w przeszłości, które dodatkowo obciążone są wadą subiektywizmu. Dlatego w swoich przemyśleniach skupię się na przyszłości Cieszyna, rozważając szanse i zagrożenia dla jego rozwoju.

Cieszyn jest miastem wyjątkowym pod wieloma względami. Ma swoje atuty, które należy wykorzystywać oraz ograniczenia utrudniające rozwój. Atutami, szansami są: korzystne położenie geograficzne, bogata historia, potencjał intelektualny mieszkańców, ich zaradność i przedsiębiorczość. Zaliczyłbym tutaj również prężne ośrodki akademickie, wysoki poziom edukacji i rozwinięte usługi. Ograniczeniami utrudniającymi rozwój są np. brak

terenów pod duże inwestycje, niedostateczne skomunikowanie z resztą kraju (transport kolejowy!) i niewystarczająca infrastruktura mieszkaniowa.

Najważniejszym obowiązkiem burmistrza i Rady Miejskiej jest takie zarządzanie, aby mieszkańcom dobrze się żyło. Oznacza to zapewnienie usług mieszkaniowych i komunalnych na właściwym poziomie, dobrze płatnych miejsc pracy, wygodnego transportu miejskiego, atrakcyjnej oferty kulturalnej i rekreacyjno-sportowej, dobrej opieki zdrowotnej, dostępu do edukacji oraz sprawnie działającej administracji.

### Nie należy zrażać się przeciwnościami, gdyż – jak zauważył Platon – „piękne rzeczy są trudne”.

W sytuacji, kiedy do dyspozycji jest za mało pieniędzy w stosunku do potrzeb (a zawsze tak będzie), osiągnięcie zarysowanych do osiągnięcia celów jest bardzo trudne. Wymaga ono wyznaczenia właściwych priorytetów i realizowania ich z żelazną konsekwencją. Zadaniem władz miasta jest koordynacja działań prorozwojowych, efektywne wykorzystanie posiadanych środków finansowych i wspieranie wszelkich inicjatyw służących polepszeniu życia w mieście. To bardzo trudne zadania do osiągnięcia w warunkach zmieniającej się rzeczywistości!

Cieszyn jest w dobrej sytuacji, bo posiada opracowaną wieloletnią strategię rozwoju. Teraz należy zapisać w niej kierunki działania konsekwentnie realizować, dostosowując bieżące decyzje do zmieniających się okoliczności.

Wielkim atutem Cieszyna jest jego transgraniczne położenie. To szansa, którą trzeba wykorzystać poprzez rozwój handlu, turystyki, współpracy z instytucjami i podmiotami po czeskiej stronie – zarówno w sferze usługowej, kulturalnej i edukacyjnej, jak i koordynacji rozwoju infrastruktury miejskiej. Rolę nie do przecenienia mają tutaj takie instytucje jak Zamek Cieszyn, Książnica Cieszyńska, Biblioteka Miejska, cieszyńskie szkoły i ośrodki akademickie oraz firmy turystyczno-usługowe. Niezmiernie istotna jest dobra, codzienna współpraca z władzami Czeskiego Cieszyna i działania podejmowane w ramach Euroregionu Śląsk Cieszyński. Bardzo ważnym problemem do rozwiązania jest skomunikowanie miasta z otoczeniem. Jest to trudne tym bardziej, że władze miasta mają w tym względzie ograniczone możliwości prawne. Harmonijny rozwój miasta to bardzo duże wyzwanie, zwłaszcza w sytuacji panującej pandemii, wynikającej z niej zapaści finansowej i politycznego rozedrgania w kraju. Nie należy jednak zrażać się przeciwnościami, jak zauważył Platon – „rzeczy piękne są trudne”.

Wierzę, że najlepsze lata są jeszcze przed Cieszynem! Tego życzę jego mieszkańcom i władzom! ●

BOGDAN FICEK



**Jan Olbrycht – Burmistrz Miasta Cieszyna w latach 1990-1998**

# Jak to wszystko się zaczęło?

Bardzo trudno uwierzyć, że to już 30 lat minęło od momentu, kiedy rozpoczęliśmy odbudowę samorządu terytorialnego w Cieszynie. Pamiętam, że zaczęliśmy rozmawiać o tym, czym ma być samorząd, już po wyborach 4 czerwca 1989, bo wtedy „zwoływali się” ci, którzy nie chcieli być obserwatorami zmian w kraju i w mieście, ale chcieli wziąć w nich aktywny udział.



© JAN OLBRYCHT

Okres po wyborach, a jeszcze przed powstaniem ustawy samorządowej w 1990, był dla nas, członków Komitetu Obywatelskiego Solidarność, czasem zapoznawania się z najważniejszymi problemami miasta, w tym ze sprawami, które wzbudzały zaniepokojenie czy wręcz kontrowersje wśród osób niezwiązanych z władzą. Pamiętam, że wtedy np. pytano nas, wtedy społeczników, jakie powinno być przeznaczenie dotychczasowej siedziby Komitetu PZPR. To tak jakby przewidywano, że to właśnie nowi ludzie już niedługo przejmą odpowiedzialność za miasto i jest czas, by już symbolicznie przekazać im część odpowiedzialności.

Staraliśmy się przygotowywać do nowych zadań i z panem Józefem Swankiem wzięliśmy nawet udział w wyjeź-

dzie szkoleniowym dla przyszłych samorządowców organizowanym przez rząd Francji. Spotkanie z merami francuskimi uświadomiło nam, z jakim ogromem zadań przyjdzie nam się zmierzyć i jak niewielką wiedzę dysponujemy. Jednego jednak mieliśmy pod dostatkiem – zapału do nowych, nieznanych zadań.

Pierwszym zadaniem było znalezienie dobrych kandydatów do Rady Miasta – osób, które byłyby obdarzone zaufaniem społecznym mieszkańców i które mogłyby podejmować trudne decyzje. Postanowiliśmy zwrócić się do osób już aktywnych społecznie, wskazanych przez funkcjonujące stowarzyszenia. Pamiętajmy, że w tym czasie sieć organizacji pozarządowych była bardzo ograniczona, a w Cieszynie, ze względu na jego

historię, znacząca była działalność stowarzyszeń wyznaniowych. Tak powstała koalicja katolicko-ewangelicka, złożona z przedstawicieli Klubu Inteligencji Katolickiej, Dziedzictwa Błogosławionego Jana Sarkandra, Towarzystwa Ewangelickiego i Polskiego Towarzystwa Ewangelickiego, która z ogromną większością wygrała wybory samorządowe. To pozwoliło jej powołać Burmistrza i Zarząd Miasta (wtedy nie było bezpośrednich wyborów burmistrza) w składzie: Jan Olbrycht, Jerzy Kronhold, Henryk Kubeczka, Jerzy Pagięła i Jerzy Swakoń.

Pamiętam, że rozpoczęliśmy pracę od rzeczy podstawowych, czyli zapoznania się ze stanem miasta, a pomagał nam w tym nowy Sekretarz Miasta, Ryszard Mazur, który wcześniej pełnił obowiązki



Naczelnika. O wielu sprawach wiedzieliśmy jako mieszkańcy – o uciążliwości przejazdu ciężkiego transportu przez miasto, o braku odpowiedniego składowiska śmieci, o oficjalnie poprawnych, ale faktycznie trudnych relacjach z władzami Czeskiego Cieszyna. Odkrywaliśmy kolejno przewymiarowane plany rozwoju miasta obliczanego na ponad 100 tysięcy mieszkańców (wg planowanego zapotrzebowania na pracowników pobliskiej kopalni), co za tym idzie, z nieprzygotowaną infrastrukturą, z brakiem oczyszczalni ścieków. Musieliśmy urealnić plany, przygotować się do zbudowania właściwej infrastruktury, już dostosowanej do właściwej ilości mieszkańców.

Rozpoczęliśmy walkę o dokończenie „czteropasmówki” oraz mostu granicznego – i udało się przekonać władze centralne do dokończenia inwestycji, a mieszkańcy centrum miasta mogli odetchnąć.

Urządzeń do oczyszczalni ścieków szukaliśmy w fundacjach szwajcarskich, do których dotarliśmy przez śp. Jerzego Ruckiego, który jako mieszkaniec Lucerny „otwierał nam różne drzwi”, służył zawsze dobrą radą. Do dziś pamiętam, jak byłem krytykowany za wyjazdy do Szwajcarii, które w rezultacie dały miasto milionowe oszczędności.

Lucerna została naszym miastem partnerskim, a jej urbaniści doradzali nam, jak organizować funkcjonowanie miasta zabytkowego. Drugim miastem, z którym odnowiliśmy kontakty, było belgijskie Genk, od którego uczyliśmy się zarządzania miastem, obiegu dokumentów, budowania planu miasta, a starsi Cieszyniaci pamiętają wielki

**Okres po wyborach, a jeszcze przed powstaniem ustawy samorządowej w 1990, to był dla nas, członków Komitetu Obywatelskiego Solidarność, czas zapoznawania się z najważniejszymi problemami miasta, w tym ze sprawami, które wzbudzały zaniepokojenie czy wręcz kontrowersje wśród osób niezwiązanych z władzą.**



© JAN OLBRYCHT

plac zabaw na rynku z wykorzystaniem tradycyjnych gier flamandzkich, rozdawane sery i piwo.

Wiedzieliśmy, że Cieszyn niestety traci znaczące zakłady pracy, a dwa z nich (Termika i CESP) należały do miasta i trzeba było podjąć próbę rozwiązania tego bardzo trudnego problemu. To były najtrudniejsze wówczas decyzje. Z kolei warunki rynkowe, relacje cen spowodowały eksplozję zainteresowania handlem targowiskowym i ilość kupujących przekraczała dziennie kilkadziesiąt tysięcy osób, co stwarzało nie lada wyzwanie dla naszego miasta. Trzeba było na to wyzwanie reagować, udostępniając w sumie 9 targowisk.

Nie chcieliśmy jednak, żeby Cieszyn był znany tylko z targowisk. Zakładaliśmy, że uruchomienie w przyszłości autostrady A1 przeniesie ruch samochodowy poza miasto, a zależało nam, żeby jak najwięcej osób wjechało do miasta i zobaczyło, jaka to perełka i jaką ma niepowtarzalną atmosferę. Działaliśmy dwutorowo – przekonywaliśmy władze centralne, że droga do Bielska musi być skończona przed autostradą, a równocześnie rozpoczęliśmy organizowanie i wspieranie różnego typu festiwalu, koncertów w Teatrze i na Rynku, żeby miastu zapewnić rozgłos na całą Polskę. Cieszyn zaczął być znany jako miasto goszczące wielkie nazwiska świata kultury.

Razem ze śp. Mariuszem Makowskim, późniejszym członkiem Zarządu Miasta, wymyśliliśmy Święto Trzech Braci, a nie był to jeszcze czas „wysypu” tego typu działań w wielu miastach.

Zaczął się dziać i o Cieszynie zaczęto często i głośno mówić. Nie wszystkim jednak to się podobało i sam w ratuszu odbierałem zapytania: kiedy to się skończy i kiedy będzie „jak dawniej”. Odpowiadałem, że mam nadzieję, że nigdy i miasto będzie znane z tego, że żyje i zawsze dzieje się w nim coś ciekawego. Bardzo mi zależało, żeby odtworzyć i ugruntować to przekonanie, że Cieszyn był i jest stolicą Śląska Cieszyńskiego, stąd też wiele inicjatyw budujących wzajemne związki pomiędzy wszystkimi gminami cieszyńskimi, starania, by tym gminom pomagać, ale również liczyć na ich wsparcie. Przypominam sobie, dzisiaj brzmiące niewiarygodnie, starania o przejścia graniczne w Lesznej Górnej i Jasnowicach Bukowcu.

Od początku podejmowaliśmy również starania o zbudowanie wzajemnego zaufania pomiędzy władzami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. Historia nam nie sprzyjała, ale swoisty pragmatyzm ułatwiał wzajemne relacje, poszerzone później na cały Śląsk Cieszyński po obu stronach granicy.

Myślę, że w tym czasie odrobiliśmy powierzone nam zadania i to w miejscu nie byle jakim, bo przecież samorządność w Cieszynie ma ogromne, historyczne tradycje.

Zawsze, jako pierwszy po przemianach burmistrz Cieszyna, czułem dumę, a także obowiązek kontynuowania niezwykłego dorobku poprzednich, wielkich postaci historii Cieszyna w taki sposób, żebym zasłużył kiedyś na umieszczenie również mojego nazwiska na tablicy wiszącej do dzisiaj w Ratuszu. ●

JAN OLBRYCHT



## Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna – Remigiusz Jankowski

# Bycie radnym to służba mieszkańcom

22 listopada 2018 roku, podczas pierwszej sesji Rady Miejskiej Cieszyna VIII kadencji, Rada powierzyła mi pełnienie funkcji Przewodniczącego Rady Miejskiej Cieszyna. To ogromny zaszczyt, ale i zobowiązanie do wytężonej pracy dla dobra mieszkańców miasta.

Wszyscy Radni złożyli wówczas ślubowanie o treści: „Wierny Konstytucji i prawu Rzeczypospolitej Polskiej, ślubuję uroczyście obowiązki radnego sprawować godnie, rzetelnie i uczciwie, mając na względzie dobro mojej gminy i jej mieszkańców”. Każdego dnia staram się rzetelnie wypełniać zapisy tego ślubowania.

Zgodnie z zapisem statutowym, Przewodniczący Rady Miejskiej m.in. kieruje pracami Rady, zwołuje sesje i przewodniczy jej obradom, koordynuje i organizuje współpracę między Komisjami Rady, reprezentuje Radę na zewnątrz, odpowiada za politykę informacyjną Rady.

Sprawowanie mandatu radnego to ciągła praca – a raczej służba – dla dobra mieszkańców naszego miasta. Rada Miejska Cieszyna od początku kadencji podjęła ponad 280 uchwał, przygotowanych przez pracowników Pani Burmistrz, nad którymi Radni pracowali w Komisjach, analizowali szczegółowo ich zapisy, zastanawiali się nad skutkami, jakie będą wywierały na mieszkańców i wreszcie zgodnie z własnymi przekonaniami głosowali nad nimi podczas sesji Rady Miejskiej.

Podejmowane przez Radę Miejską uchwały mają ogromne znaczenie dla mieszkańców, ale i dla przedsiębiorców inwestujących w Cieszynie, a także turystów przyjeżdżających zwiedzić nasze piękne miasto. Które uchwały były najważniejsze? Tak naprawdę wszystkie były bardzo istotne.

Odważnym i potrzebnym ruchem było podjęcie tzw. „Uchwały krajobrazowej”, czyli uchwały w sprawie ustalenia zasad i warunków sytuowania na terenie Cieszyna obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń, ich gabaryty, standardy jakościowe oraz rodzaje materiałów budowlanych, z jakich mogą być wykonane. To bardzo ważny krok w kierunku uporządkowania przestrzeni miejskiej.

Od początku kadencji Rada Miejska podjęła osiem uchwał dotyczących



REMIGIUSZ JANKOWSKI

miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, zarówno w sprawie uchwalenia planu dla danego obszaru miasta, zmian dotychczasowych uchwał, bądź też przystąpienia do sporządzenia miejscowych planów dla kolejnych terenów naszego miasta.

Rada Miejska Cieszyna, podobnie jak rady wielu innych gmin, wystąpiła również do władz rządowych z apelem o podjęcie kompleksowych działań rekompensujących samorządom znaczne ubytki dochodów z tytułu m.in. obniżenia stawek podatku PIT, jak również w sprawie przyjęcia budżetu Unii Europejskiej na lata 2021-2027 oraz Funduszu Odbudowy. Ponadto w związku z informacją o planowanym zamknięciu Browaru Zamkowego Cieszyn w Cieszynie, Rada Miejska Cieszyna podjęła uchwałę, w której zawarła stanowisko skierowane do władz Grupy Żywiec i koncernu Heineken, aby podjąć wszelkie możliwe działania, by to miejsce nadal funkcjonowało jako Browar.

Jednym z ustawowych przywilejów Rady jest nadawanie honorowego obywatelstwa gminy. W czerwcu br. na wniosek Pani Burmistrz, Rada Miejska Cieszyna postanowiła nadać pośmiertnie tytuł „Honorowy Obywatel Miasta Cieszyna” Pani Janinie Marcinkowej, współzałożycielce Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, który w roku 2005 został nazwany jej imieniem.

Naprawdę wiele udało się już w tej kadencji dokonać, przed ogromem wyzwań nadal stoimy. Bardzo dobra współpraca z Panią Burmistrz owocuje podejmowanymi uchwałami zmierzającymi do podniesienia komfortu mieszkania, pracy, nauki czy prowadzenia biznesu w Cieszynie. Podczas Komisji oraz obrad Rady, prowadzimy rzeczowe dyskusje, dążąc do wypracowania najlepszego stanowiska. Przecież wszystkim nam zależy na tym, aby cieszyć się Cieszynem. ●

REMIGIUSZ JANKOWSKI  
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA



# Rada Miejska Cieszyna na przestrzeni lat

- 1. Bogusław Bagsik
- 2. śp. Lech Chlebowczyk – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (od 26.09.1991r.)
- 3. Marian Dembiniok – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (od 26.09.1991r.)
- 4. Bogusław Francus
- 5. śp. Jerzy Gierałowski
- 6. Jerzy Górniak
- 7. Józef Kapusta
- 8. Henryk Kubeczka
- 9. Ludwik Kuboszek – Przewodniczący Rady Miejskiej (od 26.09.1991r.)
- 10. Barbara Kozerska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 26.09.1991r.)
- 11. Jerzy Kronhold
- 12. Urszula Laskownicka
- 13. śp. Jan Ligocki
- 14. Andrzej Łyżbicki
- 15. śp. Mariusz Makowski – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (do 26.09.1991r.)
- 16. Zdzisław Matysiak
- 17. Jan Olbrycht
- 18. Jerzy Pagięła
- 19. Jerzy Pieczonka
- 20. Ryszard Piskorczyk
- 21. śp. Witold Powada
- 22. Mieczysław Prawdzik
- 23. Janina Putyra



- 24. Józef Swakoń
- 25. Teresa Szewczyk – Przewodnicząca Rady Miejskiej (do 26.09.1991r.)
- 26. śp. Jerzy Szweda
- 27. śp. Jan Trombik
- 28. śp. Karol Wałga
- 29. śp. Tadeusz Zubek

- 30. Halina Żelińska

Zarząd Miasta: Jan Olbrycht – Burmistrz Miasta, Jerzy Kubeczka, Jerzy Kronhold, Zdzisław Matysiak, Jerzy Pagięła, Józef Swakoń.

- 1. Wojciech Brachaczek – Przewodniczący Rady Miejskiej
- 2. Jan Burczyk
- 3. Jadwiga Chlebek
- 4. śp. Lech Chlebowczyk
- 5. Włodzimierz Cybulski
- 6. Marian Dembiniok
- 7. Bogdan Ficek
- 8. Bronisław Franek
- 9. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej
- 10. Ludwik Kuboszek
- 11. śp. Alojzy Machej
- 12. śp. Antoni Macura
- 13. Jan Olbrycht
- 14. Zbigniew Parचाński
- 15. Wiktor Pieczonka
- 16. Leszek Pindur
- 17. Alina Rakowska
- 18. śp. Władysław Rakowski
- 19. śp. Bogdan Sabath
- 20. śp. Tadeusz Styrnalski
- 21. Rudolf Szalbot
- 22. Jan Turoń – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej
- 23. Mateusz Waliczek



- 24. Janusz Wapienik
- 25. śp. Piotr Wiśniowski
- 26. śp. Andrzej Wucki
- 27. Halina Żelińska
- 28. Jan Żurek

Zarząd Miasta: Jan Olbrycht – Burmistrz Miasta, Włodzimierz Cybulski – Wiceburmistrz, Antoni Macura, Alina Rakowska, Andrzej Wucki





TADEUSZ MACIEJCZEK

## Rada Miasta Cieszyna Kadencja 1998-2002

- 1. śp. Czesław Bielenin
- 2. Wojciech Brachaczek – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej
- 3. Włodzimierz Cybulski
- 4. Leszek Franek
- 5. śp. Małgorzata Gazeł-Małysz
- 6. Antoni Kabiesz
- 7. Krzysztof Kasztura
- 8. Józef Kasztura
- 9. Stanisław Kasztura
- 10. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej

- 11. Halina Kożusznik
- 12. Krzysztof Koźlik
- 13. Grzegorz Księżyc
- 14. Ludwik Kuboszek – Przewodniczący Rady Miejskiej
- 15. Lech Legierski
- 16. Adam Paluch
- 17. Zbigniew Parchański
- 18. Eugeniusz Raabe
- 19. śp. Władysław Rakowski
- 20. Mieczysław Rola
- 21. Beata Sabath

- 22. Florian Sikora
- 23. śp. Jan Śliwka
- 24. Jan Turoń
- 25. Jerzy Wałga
- 26. Alicja Wlach
- 27. Weronika Wojtanek
- 28. Jan Żurek

Zarząd Miasta: Bogdan Ficek – Burmistrz Miasta, Włodzimierz Cybulski – Wiceburmistrz, Marian Dembiniok, Stanisław Kasztura, Jan Turoń



TADEUSZ MACIEJCZEK

## Rada Miejska Cieszyna kadencja 2002-2006

- 1. Wojciech Brachaczek – Przewodniczący Rady Miejskiej
- 2. Zbigniew Cichomski
- 3. Marian Dembiniok
- 4. śp. Edward Gojniczek
- 5. Antoni Kabiesz
- 6. Józef Kasztura – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej
- 7. Krzysztof Kasztura
- 8. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej

- 9. śp. Józef Kopiec
- 10. Krzysztof Koźlik
- 11. Halina Kożusznik
- 12. Irena Kwaśny
- 13. Adam Paluch (do 27.02.2003r.)
- Kazimierz Bogacz (od 27.03.2003 r.)
- 14. Eugeniusz Raabe
- 15. Stefan Rainda
- 16. śp. Władysław Rakowski
- 17. Florian Sikora
- 18. Bogusław Szmiedt

- 19. śp. Jan Śliwka
- 20. Jan Turoń
- 21. Robert Wasecki (do 27.03.2003r.)
- Mirosław Koźdoń (od 24.04.2003r.)

Burmistrz Miasta – Bogdan Ficek  
I Z-ca Burmistrza Miasta – Włodzimierz Cybulski  
II Z-ca Burmistrza Miasta – Jan Matuszek





TADEUSZ MACIEJCZEK

- 1. Czesław Banot
- 2. Halina Bocheńska - Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.) - Przewodnicząca Rady Miejskiej (od 29 maja 2008r.)
- 3. Kazimierz Bogacz
- 4. Wojciech Brachaczek - Przewodniczący Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.)
- 5. Janina Cichomska
- 6. Kazimierz Kabiesz
- 7. Krzysztof Kasztura

- 8. Marta Kawulok - Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.)
- 9. Maria Liwczak
- 10. Olgierd Lizoń
- 11. Władysław Macura
- 12. Aleksander Matysiak
- 13. śp. Bernard Mniszek
- 14. Zbigniew Plinta
- 15. Eugeniusz Raabe - Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (od 29 maja 2008r.)
- 16. Stefan Rainda

- 17. Halina Sajdok-Żyła
- 18. Florian Sikora
- 19. Alicja Wlach - Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (od 29 maja 2008r.)
- 20. Bolesław Zemła
- 21. Jan Żurek

Burmistrz Miasta – Bogdan Ficek  
 I Z-ca Burmistrza Miasta – Włodzimierz Cybulski  
 II Z-ca Burmistrza Miasta – Jan Matuszek



TADEUSZ MACIEJCZEK

- 1. Czesław Banot
- 2. Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 29 maja 2008 r.), Przewodnicząca Rady Miejskiej (od 29 maja 2008 r.)
- 3. Kazimierz Bogacz
- 4. Wojciech Brachaczek – Przewodniczący Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.)
- 5. Janina Cichomska
- 6. Kazimierz Kabiesz
- 7. Krzysztof Kasztura

- 8. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.)
- 9. Maria Liwczak
- 10. Olgierd Lizoń
- 11. Władysław Macura
- 12. Aleksander Matysiak
- 13. śp. Bernard Mniszek
- 14. Zbigniew Plinta
- 15. Eugeniusz Raabe – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (od 29 maja 2008r.)
- 16. Stefan Rainda

- 17. Halina Sajdok-Żyła
- 18. Florian Sikora
- 19. Alicja Wlach – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (od 29 maja 2008r.)
- 20. Bolesław Zemła
- 21. Jan Żurek

Burmistrz Miasta – Mieczysław Szczurek  
 I Z-ca Burmistrza Miasta – Jan Matuszek  
 II Z-ca Burmistrza Miasta – Adam Swakoń





TADEUSZ MACIEJCZEK

- 1. Czesław Banot
- 2. Łukasz Bielski
- 3. Janina Cichomska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej
- 4. Krzysztof Herok
- 5. Remigiusz Jankowski
- 6. Iwona Kabiesz
- 7. Krzysztof Kasztura – Przewodniczący Rady Miejskiej (do 23.02.2017)
- 8. Wiesław Kluz
- 9. Krystian Kukuczka

- 10. Irena Kwaśny
- 11. Grażyna Pawlita
- 12. Stanisław Pońc
- 13. Krzysztof Pszczółka
- 14. Gabriela Staszkiwicz – Przewodnicząca Rady Miejskiej (od 23.02.2017)
- 15. Andrzej Surzycki – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej
- 16. Adam Swakoń
- 17. Marek Szczyпка
- 18. Piotr Tomica

- 19. Bartosz Tyrna
- 20. Pan Krzysztof Wantulok
- 21. Pan Bolesław Zemła
- Janusz Kołder – wybrany w wyborach uzupełniających po oddaniu mandatu przez Krzysztofa Kaszturę

Burmistrz Miasta – Ryszard Macura  
I Z-ca Burmistrza Miasta – Aleksander Cierniak

### RADA MIEJSKA CIESZYNA – KADENCJA 2018-2023 (NIE WYKONANO JESZCZE ZDJĘCIA PAMIĄTKOWEGO)

- 1. Czesław Banot
- 2. Ewa Banot
- 3. Łukasz Bielski – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej
- 4. Paweł Czycharowski
- 5. Irena Fluder – Kudzia
- 6. Rafał Foltyn
- 7. Renata Franek
- 8. Krzysztof Golec
- 9. Krzysztof Herok

- 10. Remigiusz Jankowski – Przewodniczący Rady Miejskiej
- 11. Wiesław Kluz
- 12. Janusz Kołder
- 13. Krystian Kukuczka – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej
- 14. Władysław Macura
- 15. Brygida Pilch
- 16. Agata Rucka
- 17. Szymon Słupczyński

- 18. Jan Sikora
- 19. Monika Szlauer
- 20. Jerzy Wałga
- 21. Joanna Wówrzecza

Burmistrz Miasta – Gabriela Staszkiwicz  
I Z-ca Burmistrza Miasta – Krzysztof Kasztura  
II Z-ca Burmistrza Miasta – Przemysław Major

## RAPORTY Z KONSULTACJI SPOŁECZNYCH

Informujemy, że:

- raport z konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia górnych stawek opłat ponoszonych przez właścicieli nieruchomości, którzy pozbywają się z terenu nieruchomości nieczystości ciekłych oraz właścicieli nieruchomości, którzy nie są obowiązani do ponoszenia opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi na rzecz Gminy Cieszyn,
- raport z konsultacji społecznych z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia górnych stawek opłat ponoszonych przez właścicieli nieruchomości, którzy pozbywają się z terenu nieruchomości nieczystości ciekłych oraz właścicieli nieruchomości, którzy nie są obowiązani do ponoszenia opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi na rzecz Gminy Cieszyn zostały opublikowane:

- na stronie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce „Aktualności”,
- na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce „Aktualności”,
- w Biuletynie Informacji Publicznej.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ – PRZETARG OGRANICZONY

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza drugi ustny **przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Kościuszki**, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 17/3 Obr. 18 0 powierzchni 261 1112, zapisanej w księdze wieczystej nr BB I C/00035339/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 17/3 obr. 18. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest mała powierzchnia i nieregularny kształt działki umożliwiające jej samodzielne zagospodarowanie,

**Przetarg odbędzie się w dniu 4 lutego 2021 r. w sali nr 126**

**Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek I, I piętro) o godz. 10:00.** Cena wywoławcza do przetargu wynosi 25 000,00 zł. Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 0/0.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 2 500,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 28 stycznia 2021 r.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl. Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 237.

## NIERUCHOMOŚCI NA SPRZEDAŻ – PRZETARGI NIEOGRANICZONE

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. ogłasza przetarg pisemny – konkursy ofert nieograniczone na zbycie lokali mieszkalnych:

### • nr 1 przy ulicy Głębokiej 54 w Cieszynie

**Lokal mieszkalny nr 1 o powierzchni użytkowej 38,08 m<sup>2</sup> składa się z 1 pokoju, kuchni oraz łazienki z WC.** Do lokalu przynależą będą jako pomieszczenia przynależne: pomieszczenie gospodarcze na parterze o pow. 1,75 m<sup>2</sup> i piwnica nr 1 o pow. 7,23 m<sup>2</sup> o łącznej powierzchni użytkowej 47,06 m<sup>2</sup>. Z własnością lokalu związany będzie udział wynoszący 4706/88513 części nieruchomości wspólnej obejmującej prawo własności działki nr 60 obr. 42 o pow. 0,0679 ha. **Lokal położony jest na parterze w budynku mieszkalnym wielorodzinnym (kamienica mieszkalna z usługami na parterze) 4 – kondygnacyjnym.** Właściciele lokali w tym budynku tworzą Wspólnotę Mieszkańców. **Lokal wymaga remontu.**

Budynek z początku XX w. położony w ścisłym centrum miasta, w dzielnicy Śródmieście, w obrębie Starego Miasta. W korzystnej lokalizacji – bardzo blisko Rynku (ok. 350 m). Budynek jest w dobrym stanie technicznym, elewacja frontowa została odnowiona w 2010r, klatka schodowa czysta, odmalowana. Rozkład mieszkania jest jednostronny – okna wychodzą na podwórze budynku. Ze względu na atrakcyjną lokalizację i otoczenie lokal może być przeznaczony zarówno do celów mieszkalnych jak i usługowych. W bliskiej odległości znajdują się punkty usługowe, sklepy i obiekty użyteczności publicznej.

**Cena wyjściowa nieruchomości na podstawie operatu wynosi 56 226,00 zł** ( słownie: pięćdziesiąt sześć tysięcy dwieście dwadzieścia sześć złotych 00/100). Sprzedaż zwolniona jest z podatku VAT na podstawie art.43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług ( tekst jednolity: Dz. U. Z 2020 r. poz. 106 z późn. zm.).

**Osoby zainteresowane mogą składać dokumenty do dnia 15 stycznia 2021r. do godz. 14.00** w zamkniętych kopertach z adnotacją „ Przetarg na lokal nr 1 przy ul. Głębokiej 54 w Cieszynie”, poprzez:

- wrzucenie do skrzynki pocztowej znajdującej się na barierce przy schodach wejściowych do ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia 2A, lub
- listownie, lub
- złożenie w Biurze Obsługi Klienta Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp z o.o., znajdującym się przy parkingu budynku głównego.

Otwarcie kopert nastąpi w dniu 18.01.2021 r o godz. 12.00

w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. przy ul. Liburnia 2a.

**Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie** na konto ZBM spółka z o. o. w ING Banku Śląskim nr 23 1050 1083 1000 0001 0076 0164 **do dnia 14 stycznia 2021 roku wadium w wysokości 5 623,00 zł** (słownie: pięć tysięcy sześćset dwadzieścia trzy złotych 00/100).

O spełnieniu świadczenia decyduje data wpływu środków na konto.

### • nr 1 przy ulicy Głębokiej 57

**Lokal mieszkalny nr 1 o powierzchni użytkowej 85,56 m<sup>2</sup> składa się z 2 pokoi, przedpokoju, łazienki, WC, kuchni i pomieszczenia gospodarczego.** Do lokalu przynależą będą jako pomieszczenia przynależne: komórki piwniczne o pow. odpowiednio: 8,41 m<sup>2</sup> i 9,07 m<sup>2</sup> o łącznej powierzchni użytkowej lokalu 103,04 m<sup>2</sup>. Z własnością lokalu związany będzie udział wynoszący 10304/115013 części nieruchomości wspólnej obejmującej prawo własności działki nr 16 obr. 43 o pow. 0,0315 ha. **Lokal położony jest na kondygnacji opisanej w inwentaryzacji jako „piwnica” w budynku mieszkalnym wielorodzinnym (kamienica mieszkalna z usługami na parterze) 5 – kondygnacyjnym. „Piwnice” od strony ul. Głębokiej jest to kondygnacja poniżej parteru, od strony Alei Jana Łyska, gdzie wychodzą okna mieszkania – jest to druga kondygnacja – nad lokalami użytkowymi.** Właściciele lokali w tym budynku tworzą Wspólnotę Mieszkańców. **Lokal wymaga remontu.**

Budynek z II połowy XIX w. położony w ścisłym centrum miasta, w dzielnicy Śródmieście, w obrębie Starego Miasta. W korzystnej lokalizacji – bardzo blisko Rynku (ok. 350 m). Budynek jest w dobrym stanie technicznym, elewacja zachodnia została odnowiona oraz częściowo docieplona w 2018 roku. Elewacja od ulicy Głębokiej była odnowiona w 2010r. W bliskiej odległości znajdują się punkty usługowe, sklepy i obiekty użyteczności publicznej.

**Cena wyjściowa nieruchomości na podstawie operatu wynosi 164 168,00 zł** (słownie: sto sześćdziesiąt cztery tysiące sto sześćdziesiąt osiem złotych 00/100) Sprzedaż zwolniona jest z podatku VAT na podstawie art.43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług ( tekst jednolity: Dz. U. Z 2020 r. poz. 106 z późn. zm.).

Osoby zainteresowane mogą składać dokumenty do dnia 15 stycznia 2021r. do godz. 14.00 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal nr 1 przy ul. Głębokiej 57 w Cieszynie”, poprzez:

- wrzucenie do skrzynki pocztowej znajdującej się na barierce przy schodach wejściowych do ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia 2A, lub
- listownie, lub
- złożenie w Biurze Obsługi Klienta Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp z o.o., znajdującym się przy parkingu budynku głównego.

Otwarcie kopert nastąpi w dniu 18.01.2021 r. o godz. 12.30 w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. przy ul. Liburnia 2a.

**Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie** na konto ZBM spółka z o. o. w ING Banku Śląskim nr 23 1050 1083 1000 0001 0076 0164 **do dnia 14 stycznia 2021 roku wadium w wysokości 16 417,00 zł** (słownie: szesnaście tysięcy czterysta siedemnaście złotych 00/100). O spełnieniu świadczenia decyduje data wpływu środków na konto.

### • nr 8 przy ulicy Głębokiej 57

**Lokal mieszkalny nr 8 o powierzchni użytkowej 91,59 m<sup>2</sup> składa się z 3 pokoi, przedpokoju, WC i kuchni z łazienką.** Do lokalu przynależą będzie jako pomieszczenie przynależne: komórka piwniczna o pow. 6,12 m<sup>2</sup>, o łącznej powierzchni użytkowej 97,71 m<sup>2</sup>. Z własnością lokalu związany będzie udział wynoszący



9771/115013 części nieruchomości wspólnej obejmującej prawo własności działki nr 16 obr. 43 o pow 0,0315 ha. **Lokal położony jest na II piętrze w budynku mieszkalnym wielorodzinnym (kamienica mieszkalna z usługami na parterze) 5 – kondygnacyjnym.** Właściciele lokali w tym budynku tworzą Wspólnotę Mieszkaniową. **Lokal wymaga remontu.**

Budynek z II połowy XIX w. położony w ścisłym centrum miasta, w dzielnicy Śródmieście, w obrębie Starego Miasta. W korzystnej lokalizacji – bardzo blisko Rynku (ok. 350 m). Budynek jest w dobrym stanie technicznym, elewacja zachodnia została odnowiona oraz częściowo docieplona w 2018 roku. Elewacja od ulicy Głębokiej była odnowiona w 2010r.

W bliskiej odległości znajdują się punkty usługowe, sklepy i obiekty użyteczności publicznej.

**Cena wyjściowa nieruchomości na podstawie operatu wynosi 196 101,00 zł** (słownie: sto dziewięćdziesiąt sześć tysięcy sto jeden złotych 00/100). Sprzedaż zwolniona jest z podatku VAT na podstawie art.43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. Z 2020 r. poz. 106 z późn. zm.)

Osoby zainteresowane mogą składać dokumenty do dnia 15 stycznia 2021 r. do godz. 14.00 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal nr 8 przy ul. Głębokiej 57 w Cieszynie”, poprzez:

- wrzucenie do skrzynki pocztowej znajdującej się na barierce przy schodach wejściowych do ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia 2A, lub
- listownie, lub
- złożyć w Biurze Obsługi Klienta Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp z o.o., znajdującym się przy parkingu budynku głównego.

Otwarcie kopert nastąpi w dniu 18.01.2021 r. o godz. 13.00 w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. przy ul. Liburnia 2a.

**Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie** na konto ZBM spółka z o. o. w ING Banku Śląskim nr 23 1050 1083 1000 0001 0076 0164 **do dnia 14 stycznia 2021 roku wadium w wysokości 19 610,00 zł** (słownie: dziewiętnaście tysięcy sześćset dziesięć złotych 00/100). O spełnieniu świadczenia decyduje data wpływu środków na konto.

#### • nr 5a przy ulicy Przykopa 16a

**Lokal składa się z 3 pokoi, przedpokoju, łazienki, wc oraz kuchni o powierzchni użytkowej 77,53 m<sup>2</sup>** Do lokalu przynależać będzie jako pomieszczenie przynależne: komórka piwniczna o pow. 11,22 m<sup>2</sup>, o łącznej powierzchni użytkowej 88,75 m<sup>2</sup>, wraz z udziałem wynoszącym 8875/81592 części nieruchomości wspólnej działki nr 9/2 obr. 43 o pow. 0,1338 ha. Lokal położony jest na pierwszym piętrze w budynku mieszkalnym wielorodzinnym 4 – kondygnacyjnym. Właściciele lokali w tym budynku tworzą Wspólnotę Mieszkaniową. Lokal wymaga remontu.

Budynek znajduje się w jednej z najciekawszych lokalizacji w strefie Śródmiejskiej, w niewielkiej odległości od Rynku. Piękny rekreacyjny teren w pobliżu rzeki Olzy, należący do historycznego układu urbanistycznego miasta. W bliskiej odległości znajdują się punkty usługowe, sklepy i obiekty użyteczności publicznej. Budynek jest w dobrym stanie technicznym, jest docieplony, elewacja została odnowiona w 2013 r, klatka schodowa czysta, odmalowana.

**Cena wyjściowa nieruchomości na podstawie operatu wynosi 159 777,00 zł.** (słownie: sto pięćdziesiąt dziewięć tysięcy siedemset siedemdziesiąt siedem złotych 00/100) Sprzedaż zwolniona jest z podatku VAT na podstawie art.43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. Z 2020 r. poz. 106 z późn. zm.)

Osoby zainteresowane mogą składać dokumenty do dnia 15 stycznia 2021 r. do godz. 14.00 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal nr 5a przy ul. Przykopa 16a w Cieszy-

nie”, poprzez:

- wrzucenie do skrzynki pocztowej znajdującej się na barierce przy schodach wejściowych do ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia 2A, lub
- listownie, lub
- złożenie w Biurze Obsługi Klienta Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp z o.o., znajdującym się przy parkingu budynku głównego.

Otwarcie kopert nastąpi w dniu 18.01.2021r. o godz. 13.30 w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. przy ul. Liburnia 2a.

**Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie** na konto ZBM spółka z o. o. w ING Banku Śląskim nr 23 1050 1083 1000 0001 0076 0164 **do dnia 14 stycznia 2021 roku wadium w wysokości 15 978,00** (słownie: piętnaście tysięcy dziewięćset siedemdziesiąt osiem złotych 00/100). O spełnieniu świadczenia decyduje data wpływu środków na konto.

#### UWAGA! Ważne informacje dotyczące przetargów:

■ Nieruchomości zostaną udostępnione do obejrzenia w dniach 4 – 14 stycznia 2021 r. Z uwagi na panujący w kraju stan epidemii w związku z zakażeniami wirusem SARS-CoV-2 nieruchomości zostaną udostępnione tylko po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu godziny oględzin: Administracja Domów Mieszkalnych Nr 1 ul. Głęboka 13 w Cieszynie, tel. 33 8520 843 oraz 33 8513 370. Osoby zainteresowane nieruchomością będą oprowadzane pojedynczo o określonych godzinach.

■ W przetargu mogą brać udział wyłącznie osoby nie posiadające zaległości wobec Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. oraz Gminy Cieszyn.

■ Przetarg może się odbyć w przypadku złożenia minimum 1 oferty. Decydująca w wyborze oferty jest cena, która nie może być niższa niż cena wyjściowa powiększona o minimum 1% w zaokrągleniu do pełnej złotówki.

■ Wymagane dokumenty: do pobrania z strony internetowej [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl)

– Oferta dotycząca przetargu pisemnego nieograniczonego na zbycie lokalu mieszkalnego zawierająca dane oferenta i propozycję ceny nabycia lokalu mieszkalnego, oświadczenie dotyczące zapoznania się ze stanem technicznym lokalu, oświadczenie o nie posiadaniu zaległości wobec ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. oraz Gminy Cieszyn. Oferta musi być podpisana przez oferenta, z załączonym dowodem wpłaty uiszczenia wadium na konto ZBM.

– Podpisana klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych.

■ Wadium zwraca się po zamknięciu przetargu. Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg zaliczone zostanie na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylenia się tej osoby od zawarcia umowy wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni roboczych od zamknięcia przetargu)

■ Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

■ Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie. Niespełnienie jakiegokolwiek z nich spowoduje wyłączenie danego oferenta z dalszej procedury przetargowej.

■ Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr telefonu 33 8520 119.

■ ZBM Spółka z o. o. zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

## OPŁATA ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH

Przypominamy przedsiębiorcom, którzy prowadzą sprzedaż napojów alkoholowych, że **z dniem 31 stycznia 2021 roku upływa termin złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych za 2020 rok oraz uiszczenia pierwszej raty opłaty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w 2021 roku.** W oświadczeniu podaje się wartość brutto sprzedanych napojów alkoholowych.

Opłata za zezwolenie wynosi:

- 525 zł – jeśli wartość sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,
- 525 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości od 4,5 do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,
- 2100 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 77 000 zł lub
- 1,4% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,
- 1,4% ogólnej wartości sprzedaży napojów o zawartości od 4,5% do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,
- 2,7% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 77 000 zł.

Druk oświadczenia do pobrania ze strony Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub osobiście w Wydziale Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, pokój 1 (tel.: 33 4794 384).

## ZACHĘCAMY DO PŁATNOŚCI ELEKTRONICZNYCH

Pandemia COVID-19 niezaprzeczalnie zmieniła funkcjonowanie wielu obszarów naszego życia.

Wspieramy działania mające na celu ograniczenie ryzyka rozprzestrzeniania się koronawirusa, dlatego w trosce o mieszkańców oraz pracowników bardzo zachęcamy – jeśli jest to możliwe – do regulowania wszelkich płatności poprzez bankowość elektroniczną.

Numery rachunków bankowych Urzędu Miejskiego w Cieszynie znajdują Państwo na stronie [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce konta bankowe.

## PŁATNOŚĆ ZA IV KWARTAŁ OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI

Uprzejmie przypominamy Państwu, że **15 stycznia 2021 roku upływa termin płatności opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi za IV kwartał 2020 r.**

Wpłaty można dokonać w następujący sposób:

- na indywidualny rachunek bankowy przeznaczony wyłącznie do opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- na konto ogólne Urzędu Miejskiego w Cieszynie zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej,
- gotówką lub kartą płatniczą w kasie Urzędu w godz. 9.00 – 12.00.

Informacja nie dotyczy mieszkańców płacących w czynszu opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi, za których należność jest regulowana przez Spółdzielnie Mieszkaniowe oraz Wspólnoty. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonu 33 4794 297, 603 044 068 lub na stronie internetowej: <http://bip.um.cieszyn.pl/>.

## PŁATNOŚĆ WIECZYSTEGO UŻYTKOWANIA GRUNTU ZA 2020 R.

**Uprzejmie informujemy Państwa, że termin płatności opłaty za wieczyste użytkowanie gruntu upływa 31.01.2021r.**

Wpłaty za wieczyste użytkowanie gruntu można dokonać przelewem na konto nr: 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897 Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 33 4794 294.

### UWAGA

W związku z uchwaleniem przez Radę Miejską Cieszyna budżetu Miasta na 2021 rok oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta na lata 2021-2035 informujemy, że pełny tekst powyższych Uchwał jest dostępny w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w formie elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna.

## STYPENDIA SPORTOWE

Wydział Sportu przypomina, że zgodnie z Uchwałą Nr XXXVIII/370/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 października 2017 roku, **wnioski o przyznanie stypendium sportowego dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe w 2020 roku można składać w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie do dnia 31 grudnia 2020 roku.** Szczegółowe informacje wraz plikami do pobrania znajdują się na stronie internetowej [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) w zakładce nagrody i stypendia/dokumenty do pobrania.

WYDZIAŁ SPORTU URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

## NAGRODY I WYRÓŻNIENIA SPORTOWE

Wydział Sportu przypomina, że zgodnie z Uchwałą Nr XXXVIII/370/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 października 2017 roku, **wnioski o przyznanie nagród i wyróżnień dla sportowców, trenerów i drużyn osiągających wysokie wyniki sportowe w 2020 roku oraz za całokształt działalności sportowej można składać w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w okresie od 2 do 31 stycznia 2021 roku.** Szczegółowe informacje wraz plikami do pobrania znajdują się na stronie internetowej [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) w zakładce nagrody i stypendia/dokumenty do pobrania.

WYDZIAŁ SPORTU URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

## STYPENDIA W KULTURZE!

Informujemy, że Burmistrz Miasta Cieszyna przyznaje stypendia dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury oraz opieką nad zabytkami.

Szczegółowe warunki i tryb przyznawania świadczenia określa uchwała nr XXI/251/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 24 września 2020 r. - do pobrania ze strony internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) - zakładka „Jak załatwić sprawę” - „Wydział Kultury i Promocji Miasta” - „Stypendia w kulturze”.

Wnioski o przyznanie stypendium należy składać w terminie **do 31 stycznia 2021 r.** w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w ratuszu w cieszyńskim Urzędzie Miejskim, drogą pocztową bądź za pośrednictwem platform elektronicznych (eUrząd, ePUAP, SEKAP, itp.). W przypadku przesłania wniosku pocztą, o zachowaniu terminu decyduje data jego wpływu.

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego. Tel. 33 4794 340, 33 4794 332 lub e-mail. [kultura@um.cieszyn.pl](mailto:kultura@um.cieszyn.pl)

WYDZIAŁ KULTURY I PROMOCJI MIASTA



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl,  
www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

### ● Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54  
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16.00-20.00 i wt., śr. 11.00-15.00

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.bycrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,  
tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,  
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27, tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).  
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt  
**Wydawca:** Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

**Zespół redakcyjny:** Anna Żertka-Bednarek,  
Barbara Stelmach-Kubaszczyk,  
Łukasz Kazmierowicz, Jacek Kasperczyk

**Redaktor naczelna:** Anna Żertka-Bednarek

**Projekt layoutu:** Andrzej Pasierbski

**Druk:** Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,  
41-506 Chorzów

## ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na miłość człowieka i nowy, kochający dom. Adoptuj zwierzaka i zyskaj przyjaciela na całe życie!



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

MEPA wraz z dziesięcioma innymi psiakami została odebrana w trakcie akcji ratunkowej prowadzonej na terenie schroniska w Radysach. Sunia ma około 3-4 lat, sięga nad kolano, jest mieszańcem o rudym, podpalanym umaszczeniu. Mepa podjęta już naukę chodzenia na smyczy i z każdym dniem radzi sobie coraz lepiej! W pierwszej chwili boi się innych psów, ale po chwili, gdy jest pewna, że nic jej nie grozi, zmienia swoje nastawienie i zaczyna do zabawy. Na swoją opiekunkę reaguje bardzo pozytywnie, podobnie na obce osoby dorosłe. Niestety boi się dzieci i unika z nimi kontaktu. Mepa została odrobaczona i zaszczepiona na wściekliznę oraz na szczepienia dodatkowe, posiada chip, jest wysterylizowana. Przebywa obecnie w domu tymczasowym. Informacje w sprawie spaceru i adopcji – Kasia, tel. 782 717 771.

Poznajcie śliczną BALBINĘ, jedną z kilkunastu kotów z Brennej, dla których szukamy nowego, kochającego domu! Kotka ma około 3 lata i przepiękne szarorudawe, pręgowane ubarwienie. Jest trochę płochliwa, ale wierzymy, że w nowym domu, gdzie nie będzie miała takiej konkurencji, bardziej otworzy się na ludzi. Została niedawno odrobaczona, wysterylizowana, zaszczepiona. Balbina przebywa obecnie w domu tymczasowym w Brennej. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów – Patrycja: 605 118 117.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

LEPSZY ŚWIAT  
FUNDACJA DLA ZWIERZĄT I OSÓB  
WYKORZYSTUJĄCYCH SIŁĘ

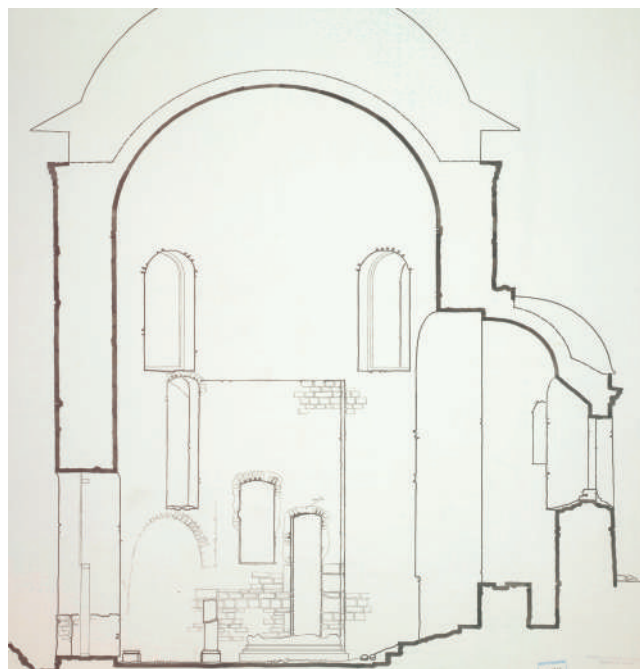
# O genezie i datowaniu cieszyńskiej rotundy

Architektura rotundy św. Mikołaja i Wacława w Cieszynie jest przykładem dojrzałej koncepcyjnie formy romańskiej. Budowla ta należy do grupy środkowoeuropejskich rotund jednoapsydowych, które były najliczniej wznoszone w XII i XIII wieku w pasie od Skandynawii po wybrzeże Adriatyku i północną Italię.

Geneza typu rotundy jednoapsydowej po wielu dekadach badań jest wciąż problemem otwartym, a sprzeczne ze sobą koncepcje prezentowali badacze czescy, słowaccy i polscy. Odległe archetypy rotund jednoapsydowych należy widzieć w centralnych budowach późnego antyku i wczesnego średniowiecza, chociaż trudno wskazać jeden konkretny przykład stanowiący inspirację dla twórcy planu i bryły tak szeroko rozpowszechnionego w tej części Europy kościoła. Rotundę z jedną apsydą trzeba uznać za formę samoistną, lecz zarazem symboliczną, odpowiadającą na potrzebę manifestacji wiary w konkretnych lokalnych warunkach. Istotną rolę w jej szerokim transferze przypisuje się duchownym prowadzącym długotrwałą akcję misyjną na terenie nowo schryścianizowanych państw Europy Środkowej. Forma tych niewielkich kościołów utrwaliła się i rozpowszechniła w XII wieku, przede wszystkim w związku z powstawaniem sieci parafialnych i konstytuowaniem podziałów diecezjalnych, a także zapewne wraz ze wzrostem fundacji możnowładczych. Nawet jeśli kościoły te znajdują się w obrębie siedzib rodowych czy książęcych, ich związek funkcjonalny z budynkiem rezydencjonalnym jest czysto teoretyczny i niepotwierdzony żadnymi dowodami. Nie można wykluczyć, że kościoły te pełniły jedną funkcję lub różne funkcje równocześnie, jednak w każdym przypadku nadrzędną rolę należy przypisać potrzebom liturgicznym. Funkcje związane z manifestacją władzy trzeba traktować jako wtórne.

Rotunda na Górze Zamkowej została wzniesiona jako pierwszy, murowany kościół w obrębie grodu będącego siedzibą kasztelanii i najprawdopodobniej jako pierwsza fara w Cieszynie. Kaplicą zamkową stała się dopiero wówczas, gdy funkcje parafii przejął kościół św. Marii Magdaleny ulokowany na terenie osady u stóp grodu, a sam gród stał się głównym miastem księstwa. Niestety z uwagi na brak konkretnych wyznaczników i zniszczenia w układzie

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



ROTUNDA W 1947 ROKU, NA ŚRODKU TUMBA NAGROBNA PRZEMYSŁAWA NOSZAKA

warstw wokół budowli nie możemy doprecyzować jej datowania. Możemy jednak przyrzeć się elementom formy w szerszym kontekście. Jej wyróżnikami są należąca do pierwotnego zamysłu empora zachodnia w formie balkonu wysuniętego do nawy i klatka schodowa umieszczona w grubości muru. Empora w rotundzie cieszyńskiej bezsprzecznie była projektem dojrzałym. Ewidentny zamiar przesklepienia trzech przęseł balkonu, bardzo starannie opracowane plinty i attyckie bazy kolumn, jak również sposób komunikacji empory z nawą świadczą o rozwiązaniu zaawansowanym technicznie, nawiązującym do osiągnięć architektury romańskiej, operującej jasno zdefiniowanym językiem form. Początkowe dekady XII wieku to okres, w którym empory balkonowe zaczęły pojawiać się w niektórych centralnych budowach czeskich, natomiast w licznych węgierskich budowach centralnych w ogóle nie występują. Integralnym składnikiem empory jest klatka schodowa ukryta w grubości północnego odcinka muru magistralnego, specjalnie w tym celu poszerzonego o około 0,4m. Takie klatki schodowe są obecne w zachowanych sakralnych budowach romańskich, datowanych najwcześniej na połowę XII wieku. Umieszczano je albo w murach magistralnych, albo – zdecydowanie częściej – w murach wież zachodnich. W architekturze czeskiej podobne klatki schodowe nie pojawiają się przed drugą połową XII wieku. Powyższe ustalenia

dotyczące empory i prowadzącej do niej klatki schodowej pozwalają się domyślać, że projekt cieszyńskiej rotundy nie mógł powstać wcześniej niż w połowie XII wieku.

Kaplica św. Mikołaja i Wacława jest to bez wątpienia najlepiej zachowany na ziemiach polskich przykład romańskiego kościoła centralnego. Poprzez zastosowanie empory i klatki schodowej w grubości muru, jest pod tym względem unikatem wśród centralnych kościołów nie tylko ziem piastowskich, ale także Czech i Węgier. Biorąc pod uwagę możliwe wzniesienie jej w drugiej połowie XII stulecia, była projektem, który nie znajduje bezpośredniego wzoru w żadnej z dwunastowiecznych rotund na terytoriach graniczących od południa z ziemiami Piastów. Pod względem warsztatowym więcej przykładów podobnego wątku murów znajdziemy w Czechach. Być może zatem rotunda św. Mikołaja znakomicie odzwierciedla ducha ziemi pogranicza, łącząc w jedną spójną całość inspiracje i motywy czerpane zarówno z ziem piastowskich, jak i technologiczne doświadczenia architektury Przemysławów.

TERESA RODZIŃSKA-CHORAŻY, INSTYTUT HISTORII  
SZTUKI UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO W KRAKOWIE

Fragment tekstu pochodzi z monografii finansowanej ze środków MKiDN „Rotunda na Górze Zamkowej w Cieszynie. Badania archeologiczno-architektoniczne 1941-2017”, która dostępna będzie początkiem 2021 roku. ◆